

ATAG

gebruiksaanwijzing
afzuigkap

notice d'utilisation
hotte cheminée

anleitung
dunstabzugshaube

instructions for use
cooker hood

anvendelse
emhætte

ATAG

WS9211FM
WS9192FM
WS9292FM



NL

Handleiding

NL 3 - NL 15

FR

Notice d'utilisation

FR 3 - FR 15

DE

Anleitung

DE 3 - DE 15

EN

Manual

EN 3 - EN 15

DA

Manual

DA 3 - DA 15

Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés

Benutzte Piktogramme - Pictograms used - Benytttes piktogrammer



Belangrijk om te weten - Important à savoir

Wissenswertes - Important information - Vigtig information



Tip - Conseil - Tipp - Tip - Tips

INHOUD

Uw schouwkap

Inleiding	4
Beschrijving	5

Gebruik

Bediening	6
-----------	---

Onderhoud

Reinigen	8
Vetfilter verwijderen	9
Het koolstoffilter vervangen	9
Verlichting	10

Installatie

Algemeen	11
Elektrische aansluiting	12
Montage van de afzuigunit	13

Bijlage

Verpakking en toestel afvoeren	15
--------------------------------	----

Inleiding

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.

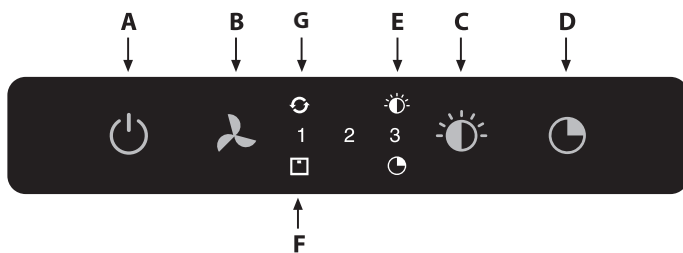


*Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift.
Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn
voordeel mee doen.*



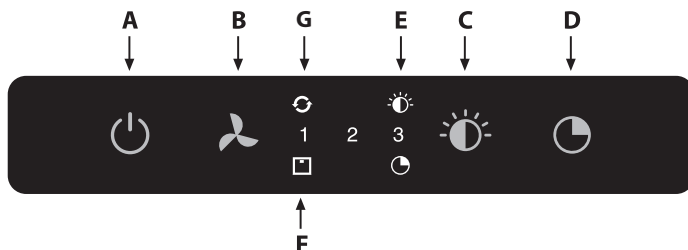
**Lees voor gebruik eerst de separate
veiligheidsinstructies.**

Beschrijving



- A: In/uitschakelen ventilator
- B: Verlaging/verhoging afzuigcapaciteit
- C: In/uitschakelen/dimmen verlichting
- D: Timer functie
- E: Verlichtingsindicator
- F: Filter indicator
- G: Clean air indicator

Bediening



Ventilator in- en uitschakelen

- Schakel de ventilator in met de aan/uit toets (A) en kies de gewenste afzuigstand met toets 'B'.
Wanneer u bij uitgeschakelde kap één keer op de toets (B) drukt schakelt de kap in op de laagste stand. Door nogmaals op toets (B) te drukken kiest u een hogere stand. U kunt kiezen uit drie standen plus een intensiefstand.
Bij stand 1 brandt één led; bij stand 2 branden er twee en bij stand 3 branden ze alle drie.
- Schakel de intensiefstand in door toets 'B' min. 5 seconden ingedrukt te houden totdat de derde led knippert.
U schakelt de intensiefstand voortijdig uit door op toets 'A' te drukken, waardoor de kap uitschakelt, of op toets 'B', waarbij de kap terugschakelt naar de laatst ingestelde afzuigstand.



De intensiefstand schakelt automatisch na 10 minuten de snelheid terug naar de stand die daarvoor gekozen is.

Verlichting in- en uitschakelen

- Schakel de verlichting in en uit en regel de lichtsterkte met toets 'C'.
Verlichtingsindicator 'E' gaat branden zodra de verlichting ingeschakeld is. De verlichting is traploos dimbaar.

Clean Air functie:

Met de Clean Air functie ververs u de lucht in de keuken automatisch gedurende maximaal 24 uur.

- Zorg ervoor dat de afzuigkap uitgeschakeld is.
- Druk op toets 'A' totdat de 'Clean air' indicatie 'G' gaat branden.
De afzuigkap schakelt automatisch gedurende ieder uur 10 minuten in op de laagste afzuigstand. Tijdens het afzuigen licht led 1 op. Als de kap na 10 minuten uitschakelt knippert de indicator G, totdat de kap na 50 minuten weer inschakelt.
- Schakel de Clean Air functie tussentijds uit door op een willekeurige toets te drukken (behalve die van de verlichting).

Timer inschakelen

- Schakel de afzuigkap in met toets 'A'.
- Regel de afzuigsterkte met toets 'B'.
De timer kan op elke stand, behalve de intensiefstand, ingeschakeld worden.
- Druk op de Timer toets 'D'.
De afzuigkap schakelt automatisch na 15 minuten uit. Schakel de Timer functie uit door opnieuw op toets 'D' te drukken of door de afzuigkap uit te schakelen met toets 'A'.

Vetfilter indicatie

Na 30 bedrijfsuren gaat de filterindicatie 'F' branden.

- Reinig het vetfilter.
- Reset de filterindicatie. Druk, terwijl de kap is uitgeschakeld, 3 seconden op toets 'B' totdat de filterindicatie dooft.

Koolstoffilter indicatie

Na 120 bedrijfsuren gaat de filterindicatie 'F' knipperen.

- Vervang de koolstoffilters.
- Reset de filterindicatie. Druk, terwijl de kap is uitgeschakeld, 3 seconden op toets 'B' totdat de filterindicatie dooft.

Reinigen



Attentie! Koppel, voor ieder onderhoud, eerst de afzuigkap van het elektriciteitsnet af door de stekker weg te trekken of door de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten (tenminste met dezelfde regelmaat waarmee het vetfilter gereinigd worden). Gebruik geen producten die schuurmiddelen bevatten.

Gebruik geen alcohol!

Attentie! Als u deze aanwijzingen met betrekking tot het reinigen van het apparaat en het reinigen of vervangen van de filters niet opvolgt, kan dit tot brand leiden. Deze aanwijzingen beslist opvolgen! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of schade ten gevolge van brand die het gevolg zijn van ondeskundig onderhoud of niet opvolgen van de bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.

Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.



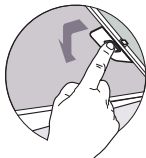
Roestvrijstalen schouwkappen

Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats het vetfilter met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

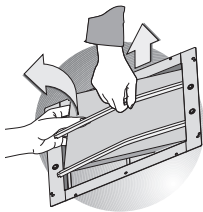
Vetfilters



Vetfilter verwijderen

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Open het paneel en verwijder het filter door aan de hiervoor bestemde hendel te trekken.

Koolstoffilter



Het koolstoffilter

Gebruik een koolstoffilter als de afzuigkap niet is aangesloten op een afvoerkanaal. Plaats hiervoor eenmalig een apart te verkrijgen koolstoffilterframe.

1. Open het paneel.
2. Verwijder het vetfilter.
3. Bevestig het koolstoffilter op het rooster.
4. Plaats het vetfilter.

Het regenerereerbare actieve koolstoffilter moet met de hand worden gewassen met neutrale schoonmaakmiddelen die niet schuren, of in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65 °C (de wasbeurt moet uitgevoerd worden zonder vaat).

Neem het overtollige water weg zonder het filter te beschadigen, verwijder de houder en laat het filter in de oven drogen gedurende minstens 15 minuten bij een maximumtemperatuur van 100 °C. De filters moeten worden vervangen na hoogstens 3 jaar, of wanneer het filter beschadigd geraakt is. **Het is belangrijk dat het vetfilter en het regenerereerbare actieve koolstoffilter goed droog zijn voordat u ze opnieuw plaatst.**

De werking:



- Bij toepassing van een koolstoffilter ontstaat er meer geluid dan bij het gebruik van de afzuigkap met een afvoer.
- De werking van een koolstoffilter is optimaal bij een lagere motorsnelheid. Vermijd daarom de boostfunctie.

Verlichting



Defecte LED verlichting moet door een installateur vervangen worden.

Algemeen

De aansluiting van dit apparaat op het lichtnet moet worden uitgevoerd door een erkend installateur, die de juiste veiligheidsvoorschriften kent en toepast. Het apparaat voldoet aan de Europese voorschriften.

Belangrijk om te weten:

- De afstand tussen het laagste punt van de afzuigkap en een gaskookplaat moet minimaal 65 cm bedragen. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 45 cm zijn.
- Als de afzuigkap wordt aangesloten op een bestaand afvoerkanaal, mogen geen andere apparaten op dat kanaal aangesloten zijn (zoals een geiser of kachel).
- Neem de plaatselijk geldende voorschriften in acht met betrekking tot de beluchting van gasapparaten.
- Hoe korter de afvoerpijp en hoe minder bochten, des te beter de werking van de afzuigkap.
- Controleer voordat u met boren begint of er geen installatieleiding(en) aanwezig is (zijn).
- De aansluitpijp van de schouwkap heeft een diameter van 120 of 150 mm. Het beste is de afvoerpijp ook met deze diameter uit te voeren.

Elektrische aansluiting



Dit apparaat is gefabriceerd in klasse I; dit betekent dat het op aarde aangesloten moet worden.

Controleer of de vermogenswaarden van de voeding overeenkomen met de waarden die op het gegevensplaatje op het apparaat zijn aangegeven. U sluit het apparaat als volgt aan op het elektriciteitsnet:

BRUIN = fase L

BLAUW = fase N

GEEL/GROEN = Aarde

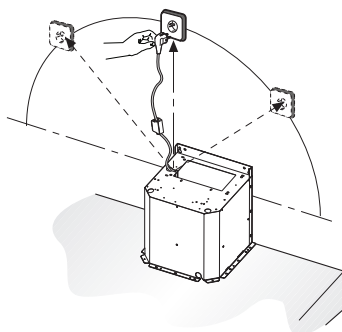
Controleer tijdens de aansluiting op het lichtnet of de contactdoos is uitgerust met aarde.

Deze afzuigkap is voorzien van een stekker. Houd er bij de installatie van de kap rekening mee dat deze stekker toegankelijk moet blijven.

Let op:

Als u een vaste aansluiting wilt maken, moet er in de voedingskabel een meerpolege schakelaar met een contactafstand van 3 mm worden geplaatst.

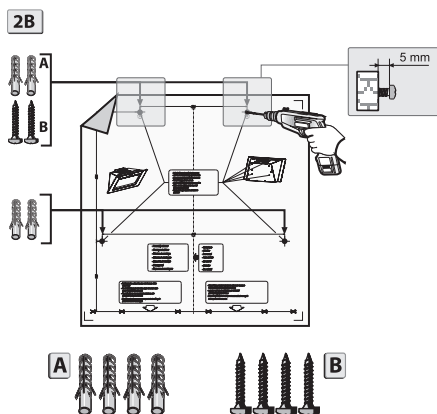
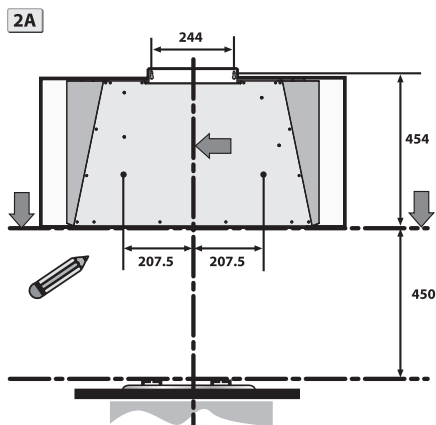
max. 140 cm



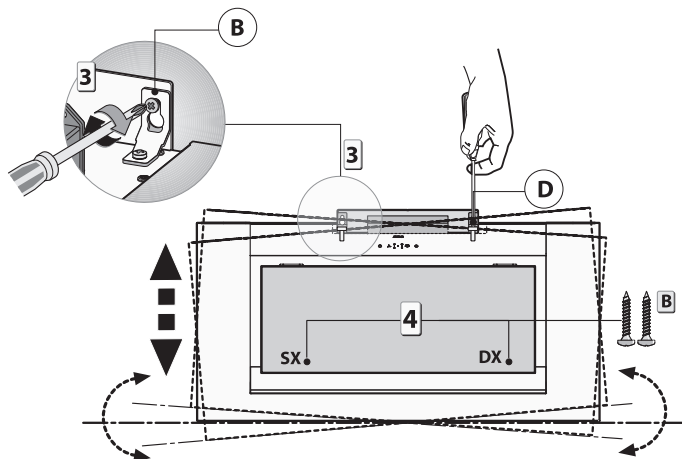
INSTALLATIE

Montage

- Teken de onderkant van de kap af op de muur, rekening houdend met de minimale afstand tussen kap en het kookgedeelte.
- Markeer met behulp van de aftekenmal de 4 gaten.
- Plaats de 4 muurpluggen 'A' en de 2 schroeven 'B'.
Let op! draai de afstelschroeven 'D' goed vast.
- Hang de afzuigkap aan de 2 schroeven 'B'.

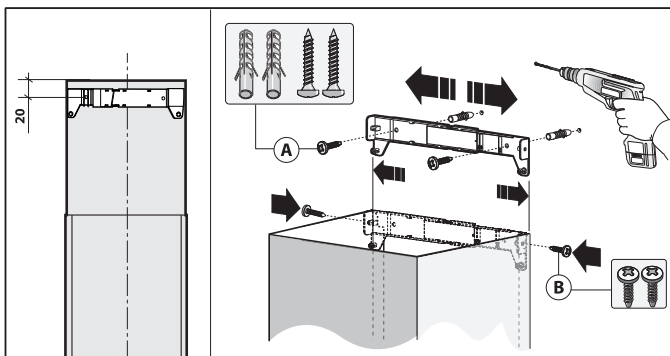


- Stel de afzuigkap waterpas met de schroeven 'D'.
- Schroef de kap vast aan de muur met de 2 schroeven 'B'.



INSTALLATIE

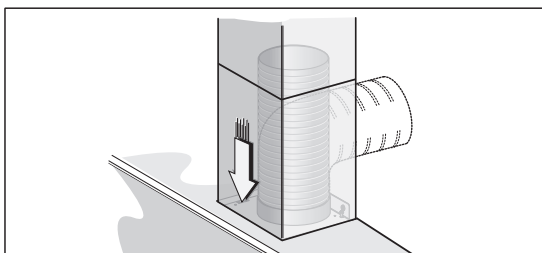
- Plaats de wandcontactdoos binnen het telescoopkanaal.
- Verbind, door middel van een afvoerbuis, de flens aan de luchtafvoeropening.
- Plaats het onderste telescoopkanaal op de afzuigkap.
- Stel de breedte in van de ophangbeugel van het bovenste telescoopkanaal.
- Markeer en boor de gaten voor het bevestigen van de ophangbeugel.
- Plaats de 2 muurpluggen.
- Schroef de ophangbeugel aan de wand met de 2 schroeven 'A'.
Lijn de ophangbeugel uit met de afzuigkap. Houd rekening met de afstand tot het plafond.
- Schuif het bovenste telescoopkanaal van boven in het onderste



deel.

- Schuif het bovenste telescoopkanaal omhoog en zet deze vast aan de ophangbeugel met de 2 schroeven 'B'.

Let op; gebruik voor het monteren van de afzuigkap schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het type wand waaraan de afzuigkap wordt bevestigd (gewapend beton, gipsplaat etc.).



Afvoeren

Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.



Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

INDEX

Votre hotte d'aspiration

Introduction	4
Description	5

Utilisation

Commande	6
----------	---

Entretien

Nettoyage	8
Démontage du filtre à graisse	9
Remplacement du filtre au charbon	9
Éclairage	10

Installation

Généralités	11
Branchement électrique	12
Montage de l'unité d'aspiration	13

Annexe

Élimination de l'emballage et de l'appareil	15
---	----

Introduction

La lecture intégrale de ce mode d'emploi vous permettra de connaître rapidement et parfaitement l'ensemble des possibilités offertes par cet appareil. Vous y trouverez des informations sur votre sécurité et sur l'entretien de l'appareil.



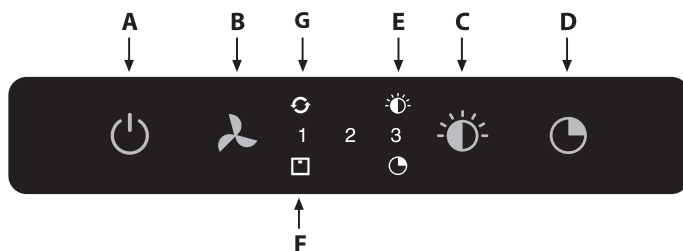
*Conservez le mode d'emploi et la notice d'installation.
Ces documents pourraient s'avérer particulièrement utiles à
un éventuel futur utilisateur.*



Avant l'utilisation, lisez les instructions de sécurité séparées.

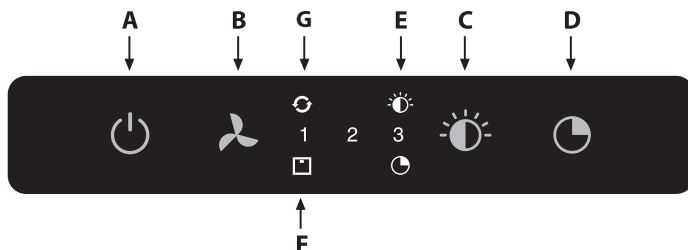
VOTRE HOTTE D'ASPIRATION

Description



- A : Allumage/extinction du ventilateur
- B : Réduction/augmentation de la capacité d'aspiration
- C : Allumage/extinction/baisse de l'éclairage
- D : Fonction Minuterie
- E : Témoin de la lampe
- F : Témoin du filtre
- G : Témoin Air propre [Clean air]

Commande



Mise en marche/arrêt du ventilateur

- Mettez le ventilateur en marche à l'aide de l'interrupteur (A) et choisissez le débit d'aspiration souhaité avec la touche 'B'.
Lorsque vous appuyez une fois sur la touche (B) de la hotte éteinte, elle se règle sur la position la plus basse. En appuyant une nouvelle fois sur la touche (B), vous sélectionnez une position plus élevée. Vous pouvez choisir entre trois positions plus une position d'aspiration intensive.
En position 1, un témoin LED s'allume ; en position 2, deux témoins LED s'allument et en position 3, les 3 témoins LED s'allument.
- Réglez la hotte sur la position d'aspiration intensive en enfonçant la touche 'B' pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que le troisième témoin LED clignote.
Pour désactiver la fonction d'aspiration intensive, appuyez sur la touche 'A' de façon à éteindre la hotte, ou sur la touche 'B' pour ramener la hotte vers la position d'aspiration choisie en dernier lieu.



Après 10 minutes, la fonction d'aspiration intensive ramène automatiquement la vitesse à la position choisie juste avant.

Allumage et extinction de l'éclairage

- Allumez et éteignez l'éclairage et réglez-en l'intensité avec la touche 'C'.
Le témoin de la lampe 'E' s'allume dès que l'éclairage est allumé. L'intensité de la lampe est réglable en continu du minimum au maximum.

Fonction Air propre [Clean Air] :

La fonction Air propre [Clean Air] vous permet de renouveler automatiquement l'air dans la cuisine pendant une durée maximum de 24 heures.

- Assurez-vous que la hotte soit éteinte.
- Appuyez sur la touche 'A' jusqu'à ce que la lettre 'G' référant à 'Clean air' s'allume.

La hotte s'allume automatiquement pendant 10 minutes toutes les heures, sur la position d'aspiration la plus basse. Pendant le processus d'aspiration, le témoin LED 1 s'allume.

Quand, après 10 minutes, la hotte s'éteint, le témoin G se met à clignoter jusqu'à ce que la hotte se rallume après 50 minutes.

- Éteignez entretemps la fonction Clean Air en appuyant sur n'importe quelle touche (sauf la touche de l'éclairage).

Activation de la minuterie

- Mettez en marche la hotte avec la touche 'A'.
- Réglez la puissance d'aspiration avec la touche 'B'.

La minuterie peut s'allumer sur n'importe quelle position, sauf sur la position d'aspiration intensive.

- Appuyez sur la touche de la minuterie 'D'.

La hotte se coupe automatiquement après 15 minutes. Désactivez la fonction de minuterie en appuyant encore une fois sur la touche 'D' ou en éteignant la hotte à l'aide de la touche 'A'.

Témoin du filtre à graisse

Après 30 heures de fonctionnement, le témoin du filtre 'F' s'allume.

- Nettoyez le filtre à graisse.
- Réinitialisez le témoin du filtre. Donc, pendant que la hotte est éteinte, appuyez 3 secondes sur la touche 'B' jusqu'à ce que le témoin du filtre s'éteigne.

Témoin du filtre au charbon

Après 120 heures de fonctionnement, le témoin du filtre 'F' se met à clignoter.

- Remplacez les filtres au charbon.
- Réinitialisez le témoin du filtre. Donc, pendant que la hotte est éteinte, appuyez 3 secondes sur la touche 'B' jusqu'à ce que le témoin du filtre s'éteigne.

Nettoyage



Attention ! Avant tout entretien, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte, soit en débranchant la fiche, soit en coupant le courant au niveau du disjoncteur. La hotte doit être nettoyée régulièrement, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur (au moins aussi souvent que le filtre à graisse). N'utilisez pas de produits récurant pour le nettoyage.

N'utilisez pas d'alcool !

Attention ! Si vous ne respectez pas ces instructions de nettoyage de l'appareil et de nettoyage ou remplacement des filtres, vous risquez un incendie. Respectez scrupuleusement ces instructions !

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou de dommage d'incendie qui résulteraient d'un mauvais entretien ou du non respect des instructions de sécurité.

Hotte d'aspiration

Nettoyez la hotte à l'eau savonneuse, avec un chiffon doux. Rincez à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude de ménage. La laque de votre hotte restera rutilante si vous la cirez de temps en temps.



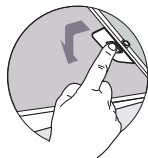
Hottes en inox

Les hottes en inox ne doivent pas être nettoyées au moyen d'éponges métalliques ni de produits récurant ou abrasifs. Utilisez un produit non récurant, non abrasif, et frottez dans le sens de la structure de l'inox.

Filtres à graisse en métal

Les filtres métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque le système d'avertissement pour le nettoyage des filtres - si existant - l'indique) avec un détergent neutre, soit à la main, soit au lave-vaisselle, à basse température et en utilisant un programme court. Le filtre à graisse doit être placé dans le lave-vaisselle avec les ouvertures vers le bas, afin que l'eau puisse s'en écouler. Si les filtres à graisse en aluminium sont mis au lave-vaisselle, les produits de nettoyage les ternissent. Cet effet est normal et n'a pas d'impact sur leur fonctionnement.

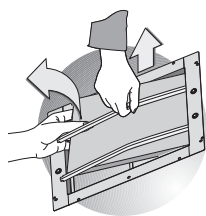
Filtres à graisse



Démontage du filtre à graisse

Débranchez l'alimentation électrique ! Débranchez la fiche d'alimentation ou mettez l'interrupteur du placard à compteurs sur zéro. Ouvrez le panneau et enlevez le filtre, en tirant sur la poignée prévue à cet effet.

Filtre au charbon



Le filtre au charbon

Utilisez un filtre au charbon si la hotte n'est pas raccordée à un tuyau d'évacuation. Pour ce faire, placez-y une seule fois un cadre de filtre au charbon disponible séparément.

1. Ouvrez le panneau.
2. Enlevez le filtre à graisse.
3. Fixez le filtre au charbon sur la grille.
4. Placez le filtre à graisse.

Le filtre au charbon actif régénérant doit être nettoyé à la main avec des détergents neutres doux, ou au lave-vaisselle à une température maximum de 65 °C (faire fonctionner le lave-vaisselle à vide).

Retirez l'eau superflue sans endommager le filtre, enlevez le support et laissez le filtre sécher dans le four pendant au moins 15 minutes, à une température maximum de 100 °C. Les filtres doivent être remplacés après 3 ans au plus tard, ou lorsqu'un filtre est endommagé. **Il est important de garder le filtre à graisse et le filtre au charbon actif régénérant secs avant de les remplacer.**

Action :



- L'utilisation d'un filtre au charbon entraîne un niveau sonore plus élevé que l'utilisation d'une hotte avec tuyau d'évacuation.
- L'action d'un filtre au charbon est optimale lorsque la vitesse du moteur est basse. Il est donc recommandé de ne pas utiliser la fonction d'accélération.

Éclairage



Les lampes LED défectueuses doivent être remplacées par un installateur.

Généralités

Le raccordement de cet appareil au réseau d'alimentation électrique doit être confié à un installateur autorisé qui connaît et applique les règlements de sécurité pertinents. Cet appareil est conforme aux prescriptions européennes.

Important à savoir :

- La distance entre le point le plus bas de la hotte et une table de cuisson à gaz doit être de 65 cm au minimum. Dans le cas d'une cuisinière électrique, vitrocéramique ou à induction, la distance minimale est de 45 cm.
- Si la hotte est raccordée à un canal d'évacuation existant, aucun autre appareil (chauffe-eau, chaudière) ne doit être raccordé au même canal.
- Respectez les règlements locaux applicables au dégazage des appareils à gaz.
- Plus le tuyau d'évacuation est court et plus il est droit, plus la hotte sera efficace.
- Avant de commencer à percer, vérifiez qu'aucune autre conduite ne passe à cet endroit.
- Le tuyau de raccordement de la hotte a un diamètre de 120 à 150 mm. Le diamètre idéal du tuyau d'évacuation est le même.

Branchement électrique



Cet appareil est construit en classe I. Il doit par conséquent être raccordé avec la prise terre.

Assurez-vous que les valeurs de tension d'alimentation correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Le raccordement à l'alimentation électrique doit être exécuté comme suit :

BRUN = phase L

BLEU = phase N

JAUNE/VERT = terre

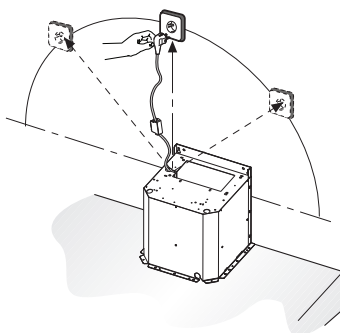
Lors du raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant est munie d'une connexion à la terre.

Cette hotte aspirante est équipée d'une fiche électrique. Installez la hotte de manière à ce que cette fiche reste accessible.

Attention :

Si vous décidez de réaliser une connexion électrique fixe, la connexion d'alimentation devra être équipée d'un sectionneur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm.

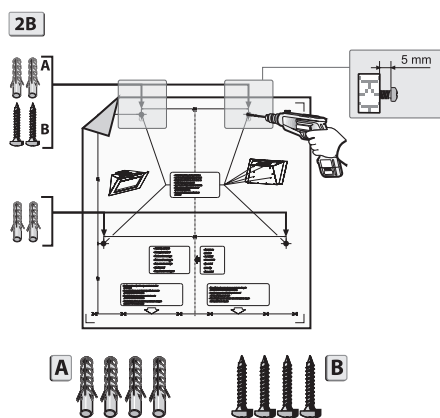
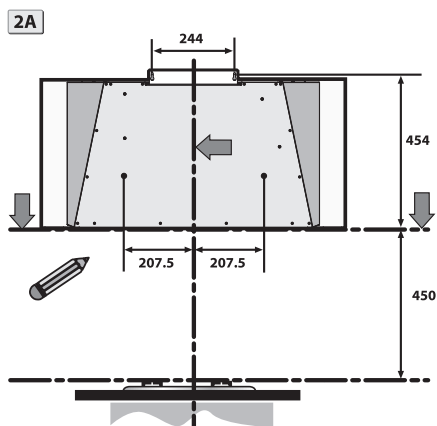
max. 140 cm



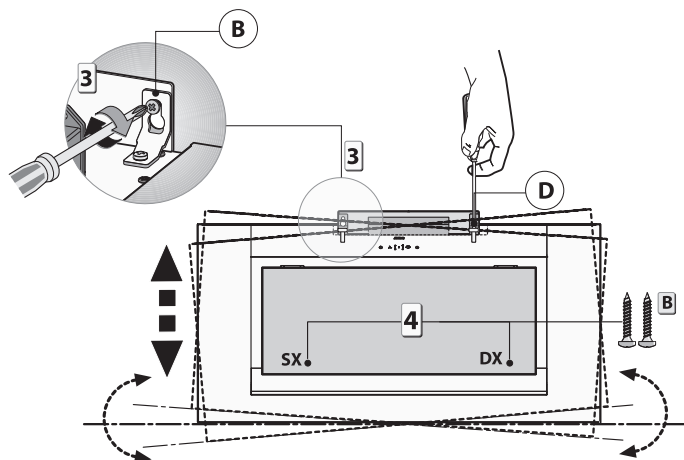
INSTALLATION

Montage

- Dessinez les contours de la face inférieure de la hotte sur le mur, en tenant compte de la distance minimale entre la hotte et la zone de cuisson.
- À l'aide du gabarit, pointez et forez les 4 trous.
- Placez les 4 chevilles (A) et les 2 vis (B).
- Attention ! Vissez bien à fond les vis de réglage (D).

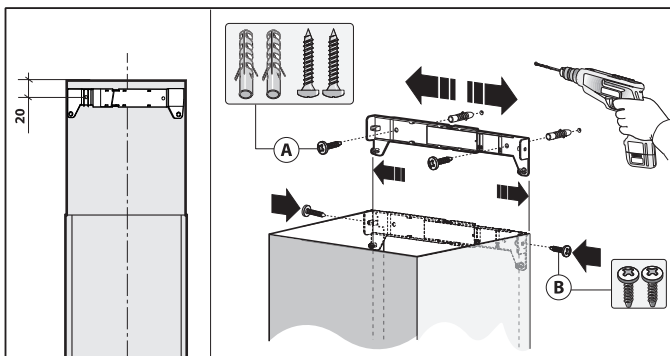


- Accrochez la hotte aux 2 vis (B).
- Mettez la hotte de niveau à l'aide des vis (D).
- Fixez la hotte définitivement au mur à l'aide des 2 vis (B).



INSTALLATION

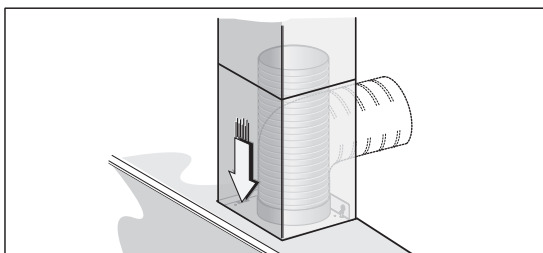
- Placez la prise murale dans le canal télescopique.
- Raccordez, au moyen d'un tuyau d'évacuation, la bride sur l'ouverture d'évacuation d'air.
- Placez le canal télescopique inférieur sur la hotte.
- Réglez la largeur du harnais de fixation du canal télescopique supérieur.
- Dessinez et percez les trous pour fixer le harnais de fixation.
- Placez les 2 chevilles murales.
- Vissez le harnais de fixation sur la paroi avec les 2 vis 'A'.
Alignez le harnais de fixation sur la hotte. Tenez compte de la distance entre la hotte et le plafond.
- Faites glisser le canal télescopique de la partie supérieure dans la



partie inférieure.

- Faites glisser le canal télescopique supérieur vers le haut et fixez-le au harnais de fixation avec les 2 vis 'B'.

Attention : utilisez pour le montage de la hotte des vis et des chevilles adaptées au type de paroi auquel la hotte est fixée (béton armé, plaque de plâtre, etc.).



Élimination

Que faire de l'emballage et de l'appareil utilisé

Des matériaux durables ont été utilisés pour la fabrication de cet appareil. Cet appareil doit être éliminé de façon appropriée à la fin de son cycle de vie. Les pouvoirs publics peuvent vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Peuvent être utilisés :

- le carton ;
- la feuille de polyéthylène (PE) ;
- du polystyrène exempt de CFC (mousse rigide PS).

Ces matériaux doivent être éliminés de façon appropriée et conformément aux dispositions réglementaires.



Pour signaler l'obligation de traitement sélectif des appareils électroménagers, le symbole représentant une poubelle barrée a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à la fin du cycle de vie de l'appareil, celui-ci ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères courantes. L'appareil doit être porté dans un centre communal spécialement dédié à la collecte sélective des déchets ménagers, ou dans un point de vente proposant ce service.

Le traitement distinct d'un appareil électroménager permet de prévenir la survenue d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, qui sinon apparaîtraient en cas de traitement inapproprié. Il garantit que les matériaux qui composent l'appareil pourront être récupérés pour réaliser des économies d'énergie et de matières premières conséquentes.



Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits satisfont aux directives, mesures et règlements européens en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.

INHALT

Ihre Dunstabzugshaube

Einführung	4
Beschreibung	5

Gebrauch

Bedienung	6
-----------	---

Pflege

Reinigung	8
Fettfilter entfernen	9
Den Kohlefilter auswechseln	9
Beleuchtung	10

Installation

Allgemeines	11
Elektroanschluss	12
Montage der Absaugeinheit	13

Anlage

Verpackung und Gerät entsorgen	15
--------------------------------	----

Einführung

Wenn Sie diese Gebrauchsanweisung durchlesen, wissen Sie schnell über alle Möglichkeiten Bescheid, die Ihnen dieses Gerät bietet. Sie finden darin Informationen für die Sicherheit und zur Wartung des Geräts.

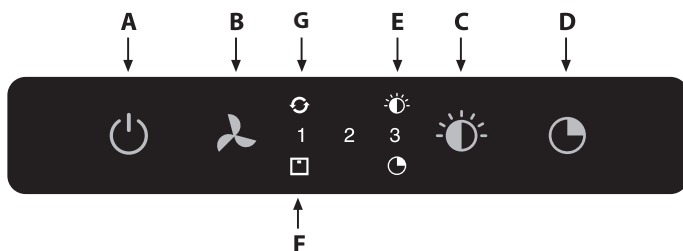


Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung und die Installationsanweisung auf. Ein eventuell nachfolgender Benutzer dieses Geräts kann davon profitieren.



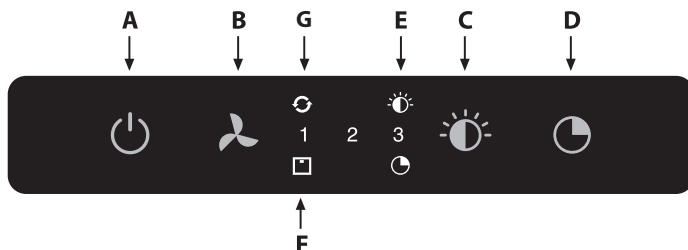
Lesen Sie vor Gebrauch erst die separaten Sicherheitsanweisungen durch.

Beschreibung



- A: Ein-/Ausschalten des Ventilators
- B: Steigerung/Verringerung der Absaugkapazität
- C: Ein-/Ausschalten/Dimmen der Beleuchtung
- D: Timer-Funktion
- E: Beleuchtungsanzeige
- F: Filteranzeige
- G: Clean-Air-Anzeige

Bedienung



Ventilator ein- und ausschalten

- Schalten Sie den Ventilator mit der Ein-/Austaste (A) ein, und wählen Sie die gewünschte Absaugstufe mit der Taste „B“. *Wenn Sie bei ausgeschalteter Abzugshaube einmal auf Taste (B) drücken, schaltet sich die Abzugshaube auf die niedrigste Stufe. Drücken Sie nochmals auf Taste (B), um eine höhere Stufe auszuwählen. Sie können aus drei Stufen plus einer Intensivstufe wählen.*
Bei Stufe 1 leuchtet eine LED, bei Stufe 2 leuchten zwei und bei Stufen 3 leuchten alle drei.
- Schalten Sie die Intensivstufe ein, indem Sie Taste (B) min. 5 Sekunden gedrückt halten, bis die dritte LED blinkt. *Sie schalten die Intensivstufe vorzeitig aus, indem Sie auf Taste (A) drücken, woraufhin sich die Abzugshaube ausschaltet, oder auf Taste (B), wobei sich die Abzugshaube auf die zuletzt eingestellte Stufe zurückstellt.*



Die Intensivstufe schaltet die Geschwindigkeit nach 10 Minuten automatisch auf die Stufe zurück, die zuvor ausgewählt war.

Beleuchtung ein- und ausschalten

- Schalten Sie die Beleuchtung ein und aus und regulieren Sie die Beleuchtungsstärke mit Taste „C“. *Beleuchtungsanzeige „E“ leuchtet auf, sobald die Beleuchtung eingeschaltet ist. Die Beleuchtung ist stufenlos dimmbar.*

Clean-Air-Funktion:

Mit der Clean-Air-Funktion frischen Sie die Luft in der Küche über einen Zeitraum von maximal 24 Stunden auf.

- Sorgen Sie dafür, dass die Abzugshaube ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie auf Taste „A“, bis die „Clean Air“-Anzeige „G“ aufleuchtet.

Die Abzugshaube schaltet sich automatisch einmal pro Stunde für jeweils 10 Minuten in die niedrigste Absaugstufe ein. Während des Absaugvorgangs leuchtet LED 1 auf.

Wenn sich die Abzugshaube nach 10 Minuten ausschaltet, blinkt die Anzeige G, bis sich die Abzugshaube nach 50 Minuten wieder einschaltet.

- Schalten Sie die Clear Air-Funktion zwischendurch aus, indem Sie auf eine beliebige Taste drücken (außer auf die für die Beleuchtung).

Timer einschalten

- Schalten Sie die Abzugshaube mit der Taste „A“ ein.
- Regulieren Sie die Absaugstärke über die Taste „B“.

Der Timer kann in jeder Stufe, außer in der Intensivstufe, eingeschaltet werden.

- Drücken Sie auf die Timer-Taste „D“.

Die Abzugshaube schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus. Schalten Sie die Timer-Funktion aus, indem Sie erneut auf die Taste „D“ drücken oder indem Sie die Abzugshaube über die Taste „A“ ausschalten.

Fettfilteranzeige

Nach 30 Betriebsstunden leuchtet die Filteranzeige „F“ auf.

- Reinigen Sie den Fettfilter.
- Stellen Sie die Filteranzeige zurück. Drücken Sie, während die Abzugshaube ausgeschaltet ist, 3 Sekunden auf die Taste „B“, bis die Filteranzeige erlischt.

Kohlefilteranzeige

Nach 120 Betriebsstunden beginnt die Filteranzeige „F“ zu blinken.

- Ersetzen Sie die Kohlefilter.
- Stellen Sie die Filteranzeige zurück. Drücken Sie, während die Abzugshaube ausgeschaltet ist, 3 Sekunden auf die Taste „B“, bis die Filteranzeige erlischt.

Reinigung



Vorsicht! Trennen Sie vor jeder Reinigung erst die Abzugshaube vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung ausschalten. Die Abzugshaube muss regelmäßig gereinigt werden, sowohl innen als auch außen (mindestens mit derselben Regelmäßigkeit, mit der die Fettfilter gereinigt werden). Verwenden Sie keine Produkte, die Scheuermittel enthalten.

Verwenden Sie keinen Alkohol!

Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen hinsichtlich der Reinigung des Geräts und der Reinigung oder des Auswechsels der Filter nicht befolgen, kann dies zu einem Brand führen. Diese Anweisungen unbedingt befolgen!

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden am Motor oder Schäden infolge eines Brandes, die Folge einer nicht sachgemäßen Pflege oder der Nichtbefolgung der oben aufgeführten Sicherheitsvorschriften sind.

Abzugshaube

Reinigen Sie die Abzugshaube mit Seifenlauge und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser nachbehandeln. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie z. B. Soda. Die Lackierung der Abzugshaube bleibt schön, wenn Sie den Lack ab und zu mit Wachs einreiben.



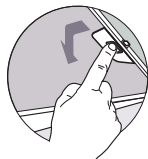
Dunstabzugshauben aus Edelstahl

Behandeln Sie Dunstabzugshauben aus Edelstahl nicht mit Scheuerschwämmen oder sonstigen Scheuermitteln. Behandeln Sie sie mit einem nicht-scheuernden, nicht-polierenden Mittel nach, und reiben Sie immer in Richtung der Struktur des Edelstahls.

Fettfilter aus Metall

Filter aus Metall müssen einmal im Monat mit neutralen Reinigungsmitteln gereinigt werden (oder wenn die Filter-Reinigungsanzeige – falls beim Modell vorhanden – dies anzeigt), von Hand oder in der Geschirrspülmaschine bei niedrigen Temperaturen und mit einem kurzen Programm. Legen Sie den Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in die Geschirrspülmaschine, damit das Wasser herauslaufen kann. Fettfilter aus Aluminium werden durch die Reinigungsmittel im Spülwasser matt. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion nicht.

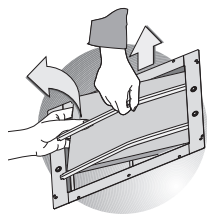
Fettfilter



Fettfilter entfernen

Schalten Sie die Netzspannung aus! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung auf Null. Öffnen Sie die Abdeckung, und entfernen Sie den Filter, indem Sie an dem dafür bestimmten Griff ziehen.

Kohlefilter



Der Kohlefilter

Verwenden Sie einen Kohlefilter, wenn die Abzugshaube nicht an ein Abzugsrohr angeschlossen ist. Bringen Sie dazu einmalig einen separat erhältlichen Kohlefilterrahmen an.

1. Öffnen Sie die Abdeckung.
2. Entfernen Sie den Fettfilter.
3. Befestigen Sie den Kohlefilter am Gitter.
4. Setzen Sie den Fettfilter ein.

Der regenerative Aktivkohlefilter muss von Hand mit neutralen Reinigungsmitteln gewaschen werden, die nicht scheuern, oder in der Geschirrspülmaschine bei einer Höchsttemperatur von 65 °C (die Geschirrspülmaschine muss dabei ohne Geschirr betrieben werden).

Beseitigen Sie überschüssiges Wasser, ohne den Filter zu beschädigen, entfernen Sie den Halter und lassen Sie den Filter im Ofen bei einer Höchsttemperatur von 100 °C mindestens 15 Minuten trocknen. Die Filter müssen spätestens nach 3 Jahren ausgetauscht werden oder dann, wenn der Filter beschädigt wurde. **Es ist wichtig, dass der Fettfilter und der regenerative Aktivkohlefilter gut getrocknet sind, bevor sie erneut eingesetzt werden.**

Die Wirkung:



- Bei Verwendung eines Kohlefilters entsteht mehr Lärm als bei der Anwendung der Abzugshaube mit einem Abzugsrohr.
- Die Wirkung eines Kohlefilters ist bei niedriger Motorgeschwindigkeit optimal. Vermeiden Sie deshalb die Boost-Funktion.

Beleuchtung



Defekte LED-Beleuchtung muss von einem Monteur ausgetauscht werden.

Allgemeines

Der Anschluss dieses Geräts an das Stromnetz muss durch einen anerkannten Monteur durchgeführt werden, der die geltenden Sicherheitsvorschriften kennt und anwendet. Das Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.

Wichtig zu wissen:

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Abzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einem elektrischen, keramischen oder Induktionskochfeld muss dieser Abstand mindestens 45 cm betragen.
- Wenn die Abzugshaube an einen vorhandenen Abzugskanal angeschlossen wird, dürfen keine anderen Geräte (etwa ein Durchlauferhitzer oder ein Ofen) an diesen Kanal angeschlossen sein.
- Beachten Sie die örtlich geltenden Vorschriften hinsichtlich der Belüftung von Gasgeräten.
- Je kürzer das Abzugsrohr ist, je weniger Biegungen es hat, desto besser funktioniert die Abzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie mit dem Bohren beginnen, ob keine Installationsleitung(en) vorhanden ist (sind).
- Das Anschlussrohr der Abzugshaube hat einen Durchmesser von 120 oder 150 mm. Es ist am besten, auch das Abzugsrohr mit diesem Durchmesser auszuführen.

Elektroanschluss



Das Gerät wurde in Klasse I hergestellt; es muss deshalb an das Erdungssystem angeschlossen werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt. Der Netzanschluss wird folgendermaßen durchgeführt:

BRAUN = Phase L

BLAU = Phase N

GRÜN/GELB = Erde

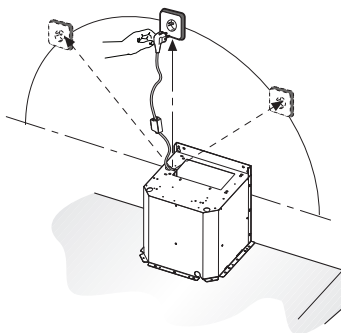
Beim elektrischen Anschluss muss beachtet werden, dass die Steckdose an das Erdungssystem angeschlossen ist.

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Netzstecker ausgestattet. Achten Sie während der Montage darauf, dass dieser Netzstecker zugänglich bleibt.

Achtung:

Wenn Sie einen festen Anschluss anbringen möchten, sorgen Sie dafür, dass in der Zuführungsleitung ein allpoliger Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm angebracht wird.

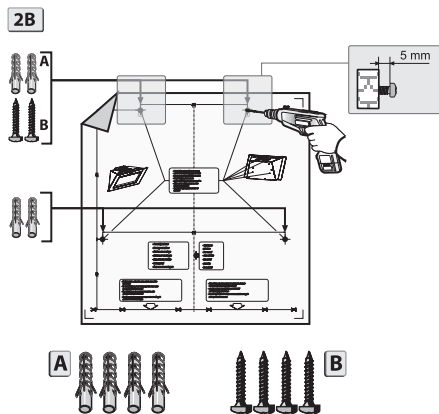
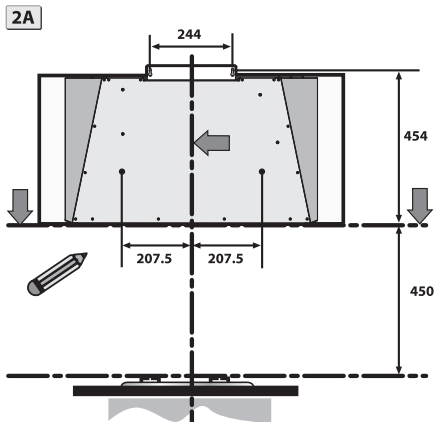
max. 140 cm



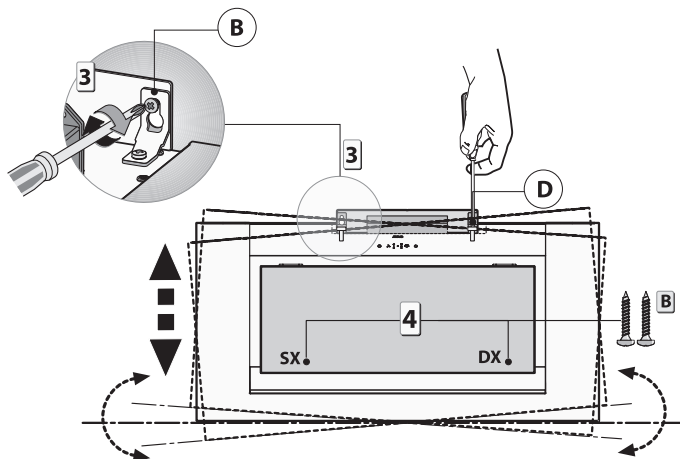
INSTALLATION

Montage

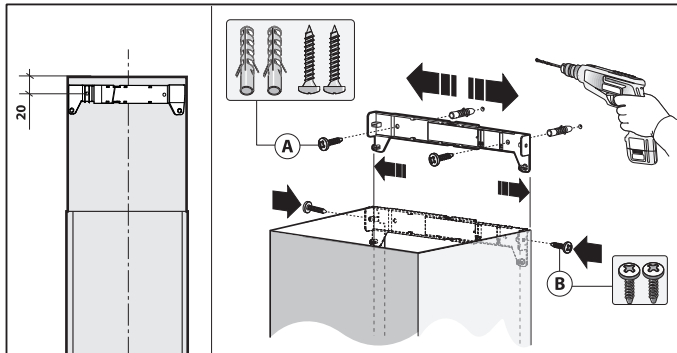
- Zeichnen Sie die Unterseite der Abzugshaube auf der Wand ab, berücksichtigen Sie dabei den Mindestabstand zwischen Abzugshaube und dem Kochbereich.
- Markieren Sie mithilfe der Zeichenschablone die vier Löcher.
- Platzieren Sie die vier Dübel „A“ und die zwei Schrauben „B“.
- Achtung! Drehen Sie die Einstellschrauben „D“ gut fest.
- Hängen Sie die Abzugshaube an die zwei Schrauben „B“.



- Justieren Sie die Dunstabzugshaube mit den Schrauben „D“ waagrecht.
- Schrauben Sie die Abzugshaube mit den 2 Schrauben „B“ fest an die Wand.



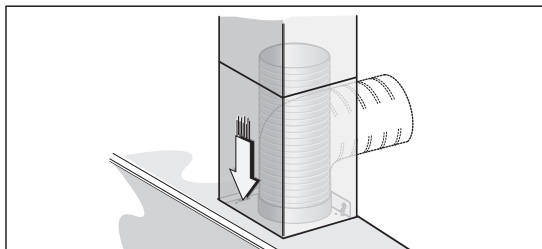
- Verbinden Sie mithilfe eines Abzugrohrs den Flansch mit der Abluftöffnung.
 - Bringen sie den unteren Teleskopkanal an der Abzugshaube an.
 - Stellen Sie die Breite der Aufhängehalterung des oberen Teleskopkanals ein.
 - Markieren und bohren Sie die Löcher für die Befestigung der Aufhängehalterung.
 - Bringen Sie die 2 Dübel an.
 - Schrauben Sie die Aufhängehalterung mit den 2 Schrauben „A“ an die Wand.
- Richten Sie die Aufhängehalterung an der Dunstabzugshaube aus. Berücksichtigen Sie dabei den Abstand zur Decke.*
- Schieben Sie den oberen Teleskopkanal von oben in den unteren Teil.



- Schieben Sie den oberen Teleskopkanal hoch und befestigen Sie ihn mit den 2 Schrauben „B“ an der Aufhängehalterung.



Achtung: Verwenden Sie für die Montage der Dunstabzugshaube Schrauben und Dübel, die für den Wandtyp (Stahlbeton, Gipskarton etc.) an dem die Dunstabzugshaube befestigt wird, geeignet sind.



Entsorgen

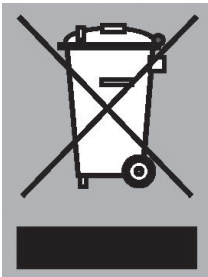
Verpackung und Gerät entsorgen

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Am Ende seines Lebenszyklus muss das Gerät auf verantwortliche Weise entsorgt werden. Einschlägige Informationen erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Geräts kann dem Recycling zugeführt werden. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Karton;
- Polyethylenfolie (PE);
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Materialien sind auf verantwortungsbewusste und vorschriftsmäßige Weise zu entsorgen.



Um auf die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung elektrischer Haushaltsgeräte hinzuweisen, ist auf dem Produkt das Symbol eines durchgestrichenen Müllimers angebracht. Dies bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss in einem Spezialzentrum für getrennte Abfalleinsammlung der Gemeinde oder bei einer Verkaufsstelle, die diesen Service bietet, abgeliefert werden.

Die getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten verhindert eventuelle negative Folgen für Umwelt und Gesundheit, die durch ungeeignete Entsorgung entstehen. So wird sichergestellt, dass die Materialien, aus denen das Gerät besteht, wiedergewonnen werden können und so eine erhebliche Einsparung von Energie und Rohstoffen erzielt wird.



Konformitätserklärung

Wir erklären, dass unsere Produkte die für sie relevanten europäischen Richtlinien, Beschlüsse und Verordnungen, sowie die Anforderungen der angegebenen Normen erfüllen.

CONTENTS

Your cooker hood

Introduction 4

Description 5

Use

Operation 6

Maintenance

Cleaning 8

Removing the grease filter 9

Replacing the carbon filter 9

Lighting 10

Installation

General 11

Electric connection 12

Mounting the extraction unit 13

Appendix

Disposal of packaging and appliance 15

Introduction

Please read these instructions carefully to become informed quickly of all possibilities offered by this appliance. These instructions contain information for your safety and information about the maintenance of the appliance.



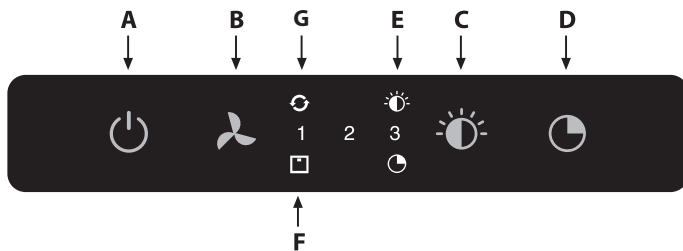
*Please retain the operating and installation instructions.
Any subsequent user of this appliance may also benefit from them.*



Please read the separate safety instructions first before use.

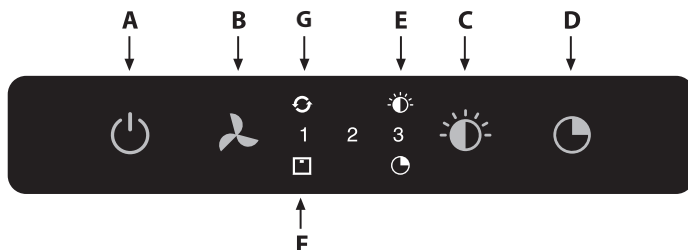
YOUR COOKER HOOD

Description



- A: Switching the fan on/off
- B: Lowering/increasing air extraction capacity
- C: Switching lighting on/off and dimming the lighting
- D: Timer function
- E: Lighting indicator
- F: Filter indicator
- G: Clean air indicator

Operating instructions



Switching the fan on and off

- Use the On/Off button (A) to switch on the fan and select the desired setting with button 'B'.
*If you press the button (B) once, when the hood is switched off, the hood will be switched on at the lowest setting. By pressing the button (B) again, you select a higher setting. You can select one of three settings plus an intensive setting.
One LED will light up at setting 1; two will light up at setting 2 and all three will light up at setting 3.*
- Switch on the intensive setting by pressing 'B' and holding it for min. 5 seconds until the third LED starts flashing.
You switch off the intensive setting early by pressing button 'A', as a result of which the hood switches off, or by pressing button 'B', which will result in the hood switching back to the previously selected setting.



The intensive setting automatically switches the speed back to the previously selected setting after 10 minutes.

Switching the lighting on and off

- Use button 'C' to switch the lighting on and off and adjust the intensity of the light.
Lighting indicator 'E' will light up as soon as the lighting has been switched on. The lighting can be dimmed steplessly.

Clean Air function:

The Clean Air function allows you to freshen the air in your kitchen automatically for a maximum of 24 hours.

- Please ensure that the cooker hood is switched off.
- Press button 'A' until the 'Clean Air' indicator 'G' lights up.
The cooker hood switches on automatically for 10 minutes every hour at the lowest speed setting. During extraction, LED 1 will light up. If the hood switches off after 10 minutes, indicator 'G' will flash until the hood switched on again after 50 minutes.
- Switch off the Clean Air function early by pressing a random button (except the one for lighting).

Switching on the Timer

- Switch on the cooker hood with button 'A'.
- Adjust the extraction strength level with button 'B'.
The timer can be switched on with every setting, except the intensive setting.
- Press the Timer button 'D'.
The cooker hood switches off automatically after 15 minutes. Switch off the Timer function by pressing button 'D' again or by switching off the cooker hood with button 'A'.

Grease filter indication

After 30 working hours, the filter indication 'F' will light up.

- Clean the grease filter.
- Reset the filter indicator. While the hood is switched off, press button 'B' for 3 seconds until the filter indicator is turned off.

Carbon filter indicator

After 120 working hours, the filter indication 'F' will flash.

- Replace the carbon filters.
- Reset the filter indicator. While the hood is switched off, press button 'B' for 3 seconds until the filter indicator is turned off.

Cleaning



Important! Before all maintenance, disconnect the cooker hood from the mains power first by pulling the plug out of the socket or by turning off the home's master switch. The hood needs to be cleaned regularly, both inside as well as outside (at least as frequently as the grease filter cleaning). Do not use abrasive cleaners.

Do not use alcohol!

Important! If the instructions regarding cleaning the appliance or cleaning or replacing the filters are not followed, this can cause a fire. These instructions need to be observed!

The manufacturer is not liable for damage to the motor or fire damage resulting from incompetent maintenance or from non-adherence to the above safety instructions.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wash off with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as caustic soda. The cooker hood finish stays in good condition if it is buffed periodically following the application of wax.



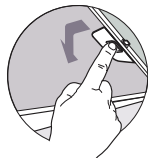
Stainless steel cooker hoods

Do not use scouring pads or other abrasive cleaners on stainless steel cooker hoods. Finish with a non-abrasive, non-polishing agent and buff with the structure of the stainless steel.

Metal grease filters

Metal grease filters should be cleaned once a month (or when indicated by the filter cleaning indicator – if present on the model) using a neutral cleaning agent, either by hand or in the dishwasher on a short, low-temperature programme. Place the grease filters with the openings facing downwards in the dishwasher so the water can run out of the filter. Aluminium grease filters become dull as a result of dishwasher cleaning agents. This is normal and does not effect the working.

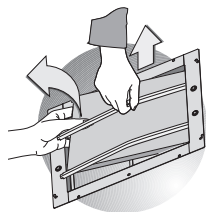
Grease filters



Removing grease filters

Switch off the mains power! Remove the plug from the socket or turn off the switch in the fuse box. Open the panel and pull the special handle to remove the filter.

Carbon filter



The carbon filter

Use a carbon filter if the cooker hood is not connected to a outlet duct. Put a carbon filter frame into position for this, which can be purchased separately. This needs to be done once-only.

1. Open the panel.
2. Remove the grease filter.
3. Attach the carbon filter to the grille.
4. Put the grease filter into position.

The regenerable active carbon filter must be washed by hand with neutral cleaning products that are not abrasive, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65 °C (the washing should be done without any plates, dishes, cups, etc. in the machine).

Remove the excess water without damaging the filter, remove the holder and let the filter dry in the oven for at least 15 minutes at a maximum temperature of 100 °C. The filters must be replaced after no more than 3 years, or if the filter has been damaged. **It is important that the grease filter and the regenerable active carbon filter are properly dry before they are put into position again.**

Operation:



- When using the carbon filter, more sound is created than when using the cooker hood with an extractor.
- The operation of a carbon filter is optimal at a lower motor speed. You should, therefore, avoid using the boost function.

Lighting



Defective LED lighting must be replaced by an installer.

General

This appliance should be connected to the mains power by a registered installer, who knows and applies the correct safety specifications. The appliance meets European requirements.

Important information:

- The distance between the lowest point of the cooker hood and a gas hob should be at least 65 cm. With an electric, ceramic or induction hob this distance should be at least 45 cm.
- If the appliance is connected to an existing ducting outlet, no other appliances should be connected to that outlet (such as a heater or boiler).
- Follow the applicable local regulations regarding the ventilation of gas appliances.
- With a short exhaust-air pipe and few bends, the cooker hood will work better.
- Prior to drilling check that there are no pipes or cables present.
- The cooker hood connection pipe is 120 mm or 150 mm in diameter. It is best to use this diameter for the ducting pipe.

Electrical connection



This appliance is manufactured in class I, it must therefore be connected to the earth system.

Make sure the supply voltage ratings correspond with those stated on the appliance data plate. The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = phase L

BLUE = phase N

YELLOW/GREEN = Earth

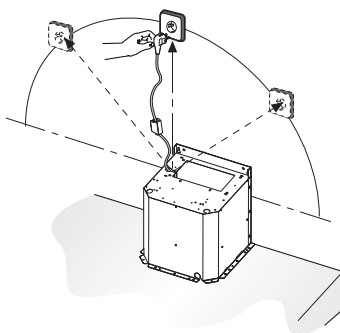
During the electrical connection make sure that the electrical socket is equipped with earth connection.

This canopy hood has been provided with a power plug. When installing the hood, make sure that this plug remains accessible.

Attention:

If you want to make a fixed connection, ensure that a multi-pole switch with a distance between contacts of 3 mm is installed in the supply cable.

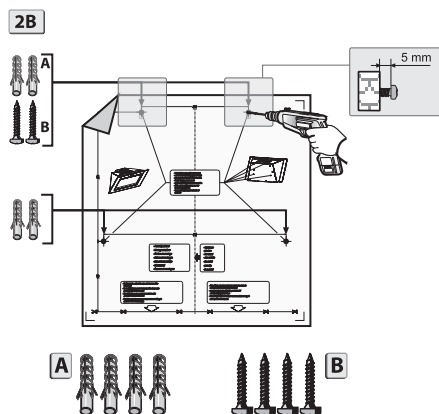
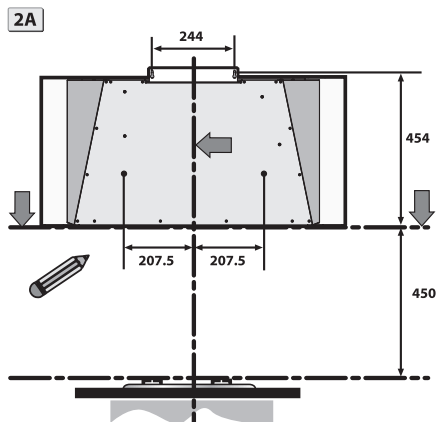
max. 140 cm



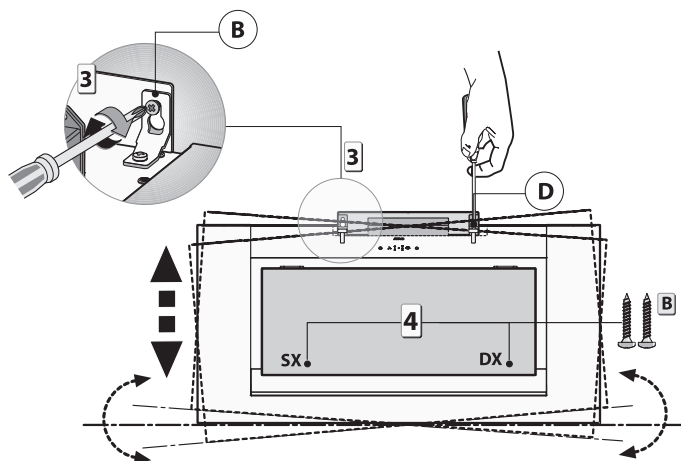
INSTALLATION

Assembly

- Outline the underside of the hood on the wall, taking into account the minimum distance between the hood and the cooking section.
- Mark the 4 holes using the template.
- Place the 4 wall plugs 'A' and the 2 screws 'B'.
- Please note! Set screws 'D' must be tightened firmly.

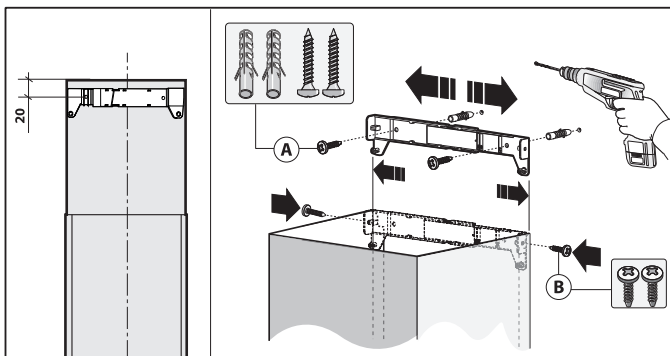


- Hang the cooker hood onto the 2 screws 'B'.
- Ensure the cooker hood is level with the screws 'D'.
- Screw the hood to the wall with the 2 screws 'B'.



INSTALLATION

- Place the wall socket inside the telescopic chimney.
- Connect the flange to the air extraction opening using an air duct.
- Place the bottom telescopic chimney on the cooker hood.
- Adjust the width of the hanging bracket of the upper telescopic chimney.
- Mark off and drill the holes to attach the hanging bracket.
- Place the 2 wall plugs.
- Screw the hanging bracket to the wall with the 2 screws 'A'.
Align the hanging brackets with the cooking hood. Take the distance to the ceiling into account.
- Slide the upper telescopic chimney from above in the bottom

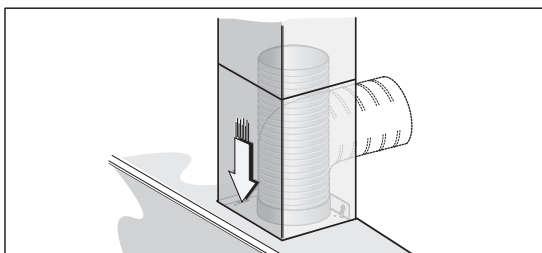


section.

- Slide the upper telescopic chimney upwards and attach this to the hanging bracket with the 2 screws 'B'.



Please note; Use the appropriate screws and plugs for mounting the cooker hood, which are suitable for the type of wall (concrete, plaster board, etc.) to which the cooker hood is being attached.



Disposal

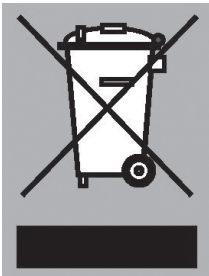
Disposal of packaging and appliance

Sustainable materials have been used during manufacture of this appliance. This appliance must be disposed of responsibly at the end of its service life. Ask your local authorities for more information about how to do this.

The appliance packaging is recyclable. The following materials may have been used:

- cardboard;
- polyethylene film (PE);
- CFC-free polystyrene (PS rigid foam).

Dispose of these materials in a responsible manner and in accordance with government regulations.



The product has been marked with a crossed-out dustbin symbol to remind you of the obligation to dispose of electrical household appliances separately. This means that the appliance may not be included with normal domestic refuse at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal centre for separated waste collection or to a dealer providing this service.

Separate processing of household appliances prevents the potentially negative consequences for the environment and health that can arise as a result of inappropriate processing. It ensures that the materials of which the appliance is composed can be recovered to obtain significant savings in energy and raw materials.



Declaration of Conformity

We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.

INDHOLD

Din emhætte

Introduktion	4
Beskrivelse	5

brug

Brugsvejledning	6
-----------------	---

vedligeholdelse

Rengøring	8
Fedtfiltre	9
Kulfilter	9
Lys	10

installation

Generelt	11
Elektrisk tilslutning	12
Montering	13

bilag

Bortskaffelse	15
---------------	----

Introduktion

Læs venligst disse instruktioner nøje, så du hurtigt kan blive informeret om alle de muligheder, som apparatet tilbyder. Disse instruktioner indeholder oplysninger, der vedrører din sikkerhed, og oplysninger om vedligeholdelse af apparatet.

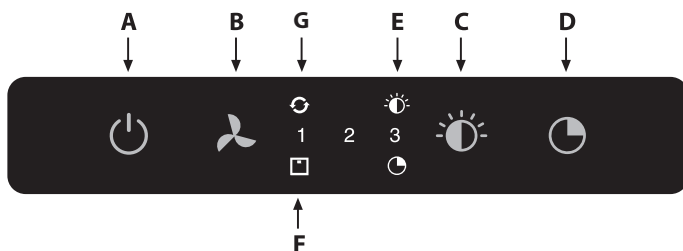


*Du bedes opbevare drifts- og installationsinstruktionerne.
Enhver efterfølgende bruger af dette apparat kan også drage fordel af disse.*



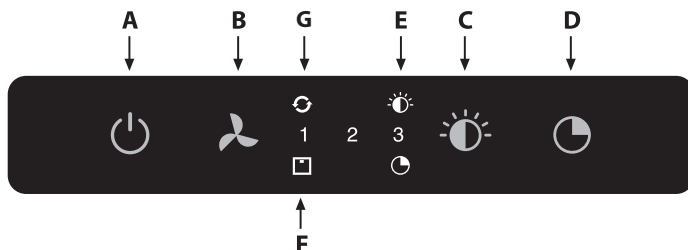
Læs venligst de separate sikkerhedsinstruktioner inden brug.

Beskrivelse



- A: Tænde/slukke for blæseren
- B: Sænke/hæve udsugningskapaciteten
- C: Tænde/slukke for lyset og sænke belysningen
- D: Timer funktion
- E: Lysindikator
- F: Filterindikator
- G: Indikator for ren luft

Brugsvejledning



Tænde/slukke for blæseren

- Brug knappen Til/Fra (A) for at tænde for blæseren og vælg den ønskede indstilling med knappen 'B'.
Hvis du trykker på knappen (B) en gang, når emhætten er slukket, vil emhætten blive tændt på en lavere indstilling. Ved at trykke på knappen (B) igen, vælger du en højere indstilling. Du kan vælge en af tre indstillinger plus en intensiv indstilling.
En LED vil lyse ved indstilling 1. To vil lyse ved indstilling 2, og tre vil lyse ved indstilling 3.
- Tænd for den intensive indstilling ved at trykke på 'B', og hold den i minimum 5 sekunder, indtil den tredje LED begynder at blinke.
Du kan slukke for den intensive indstilling tidligt ved at trykke knappen 'A', så vil emhætten slukkes, eller ved at trykke på knappen 'B', så vil emhætten gå tilbage til den tidligere valgte indstilling.



Den intensive indstilling skifter automatisk hastigheden tilbage til den tidligere valgte indstilling efter 10 minutter.

Tænde/slukke for lyset

- Brug knappen 'C' til at tænde og slukke for lyset og justere lysintensiteten.
Lysindikator 'E' vil lyse, så snart lyset er blevet tændt. Lyset kan dæmpes trinløst.

Ren luft funktion:

Ren luft funktionen giver dig mulighed for at friske luften i dit køkken automatisk i maksimalt 24 timer.

- Sørg venligst for, at emhætten er slukket.
- Tryk på knappen 'A', indtil 'Ren luft' indikatoren 'G' lyser.
*Emhætten tændes automatisk i 10 minutter hver time på den laveste hastighedsindstilling. Under udsugning vil LED 1 lyse.
Hvis emhætten slukker efter 10 minutter, vil indikator 'G' blinke, indtil emhætten tændes igen efter 50 minutter.*
- Sluk for Ren luft funktionen ved at trykke på en tilfældig knap (bortset fra lysknappen).

Tænde for timeren

- Tænd for emhætten med knappen 'A'.
- Juster udsugningsniveau med knappen 'B'.
Timeren kan tændes ved hver indstilling, bortset fra den intensive indstilling.
- Tryk på timerknappen 'D'.
Emhætten slukker automatisk efter 15 minutter. Sluk for timerfunktionen ved at trykke på knappen 'D' igen eller ved at slukke for emhætten med knappen 'A'.

Fedtfiler indikator

Efter 30 brugstimer vil filterindikator 'F' lyse.

- Rengør fedtfiltret.
- Nulstil filterindikatoren. Mens emhætten er slukket trykkes på knappen 'B' i 3 sekunder, indtil filterindikatoren slukker.

Kulfilterindikator

Efter 120 brugstimer vil filterindikator 'F' lyse.

- Udskift kulfilterne.
- Nulstil filterindikatoren. Mens emhætten er slukket trykkes på knappen 'B' i 3 sekunder, indtil filterindikatoren slukker.

Rengøring



Vigtigt! Inden nogen vedligeholdelse skal emhætten frakobles elforsyningen, ved at stikket trækkes ud af stikkontakten, eller ved at hjemmets hovedkontakt slukkes. Emhætten skal rengøres regelmæssigt, både indvendigt og udvendigt (mindst lige så ofte som fedtfilteret rengøres). Brug ikke slibende rengøringsmidler.

Brug ikke alkohol.

Vigtigt! Hvis instruktionerne for rengøring af apparatet eller rengøring eller udskiftning af filtrene ikke følges, kan dette resultere i brand. Disse instruktioner skal overholdes!

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader på motoren eller brandskader, der opstår som resultat af ukorrekt vedligeholdelse eller fra ikke-overholdelse af de ovennævnte sikkerhedsinstruktioner.

Emhætte

Rengør emhætten med sæbevand og en blød klud. Skyl derefter efter med rent vand. Brug ikke stærke rengøringsmidler såsom kaustisk soda. Emhættens finish vedligeholdes bedst, hvis den pudses regelmæssigt efterfølgende påføringen af voks.



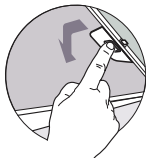
Rustfrit stål emhætter

Brug ikke skuresvampe eller stærke rengøringsmidler på rustfrit stål emhætter. Afslut med ikke-slibende, ikke-polerende middel og poler med den rustfrit ståls struktur.

Metal fedtfiltere

Fedtfiltere i metal bør rengøres en gang om måneden (eller når det indikeres af filterrengøringsindikatoren - hvis en sådanne forefindes på modellen) ved brug af et neutralt rengøringsmiddel, enten i hånden eller i opvaskemaskinen på det korte program ved lav temperatur. Placer fedtfilterne med åbningerne nedad i opvaskemaskinen, så vandet kan løbe ud af filteret. Fedtfiltere i aluminium bliver matte som et resultat af rengøringsmidler til opvaskemaskinen. Dette er normalt, og det påvirker ikke funktionen.

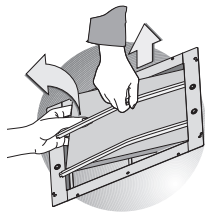
Fedtfiltre



Fjerne fedtfiltre

Sluk for hovedstrømforsyningen. Tag stikket ud af stikkontakten, eller sluk for kontakten i sikringsskabet. Åben panelet, og træk i det særlige håndtag til at fjerne filtret.

Kulfilter



Kulfiltret

Brug kulfiltret, hvis emhætten ikke er tilsluttet en udløbskanal. Placer en kulfilterramme på pladsen for dette; denne kan købes separat. Dette skal kun gøres en gang.

1. Åbn panelet.
2. Fjern fedtfiltret.
3. Påsæt kulfiltret på gitteret.
4. Sæt fedtfiltret på plads.

Det regenererende aktive kulfilter skal vaskes i hånden med et neutralt rengøringsprodukt, der ikke sliber, eller i en opvaskemaskine ved en maksimal temperatur på 65 °C (der skal vaskes op uden andre genstande såsom tallerkner, kopper osv. i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden af beskadige filtret, fjern holderen, og lad filtret tørre i ovnen i mindst 15 minutter ved en maksimal temperatur på 100 °C.

Filtrene skal udskiftet efter ikke mere end 3 år, eller hvis filtret er blevet beskadiget. **Det er vigtigt, at fedtfiltret og det regenererende aktive kulfilter er helt tørre, inden de sættes på plads igen.**

Brug:



- Når man bruger kulfiltret, er der mere støj, end når man bruger emhætten med udsug.
- Brug af kulfiltret er bedst ved en lav motorhastighed. Du bør derfor undgå brug af boost-funktionen.

Lys



Defekte LED-lys skal udskiftet af en installatør.

Generelt

Dette apparat bør sluttes til hovedstrømforsyningen af en autoriseret installatør, der kender til og anvender de korrekte sikkerhedsspecifikationer. Apparatet opfylder europæiske krav.

Vigtige oplysninger:

- Afstanden mellem emhættens laveste punkt og et gaskomfur bør være mindst 65 cm. For elektriske, keramiske eller induktionskomfurer bør afstanden være mindst 45 cm.
- Hvis apparatet er sluttet til en eksisterende udløbskanal, bør ingen andre apparater tilsluttes denne udløbskanal (såsom en varmeovn eller kokekedel).
- Følg de gældende lokale vedtægter vedrørende ventilation for gasapparater.
- Med et kort ventilationsrør til udsugning, og få bugtninger, vil emhætten fungere bedre.
- Inden der bores, bør det kontrolleres, at der ikke er nogen rør eller kabler til stedet.
- Emhættens tilslutningsrør er 120 mm eller 150 mm i diameter. Det er bedst at bruge denne diameter til udløbsrøret.

Elektrisk tilslutning



Dette apparat er fremstillet i klasse I. Derfor skal det tilsluttes jordforbindelsen.

Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til den, der er angivet på apparatets dataplade. Strømtilslutningen udføres som følge:

BRUN = L fase

BLÅ = N fase

GUL/GRØN = jord

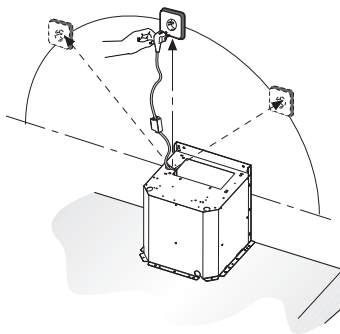
Når den elektriske tilslutning udføres skal det sikres, at stikdåsen er forsynet med jordforbindelse.

Emhætten er forsynet med et stik. Når du installerer emhætten skal du sørge for, at stikket er tilgængeligt.

Bemærk:

Hvis der skal laves en fast tilslutning, skal man sørge for, at strømforsyningen er forsynet med en flerpolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.

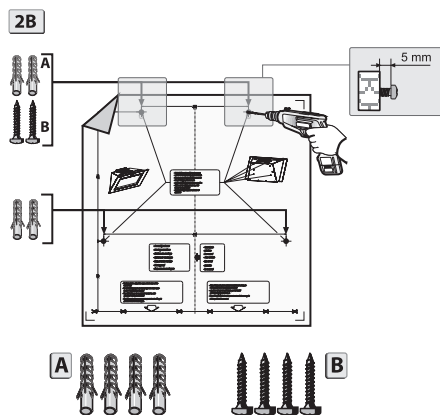
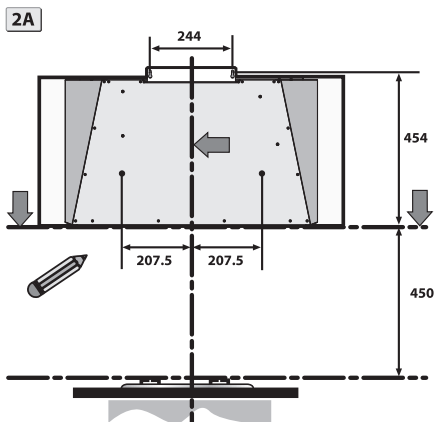
maks. 140 cm.



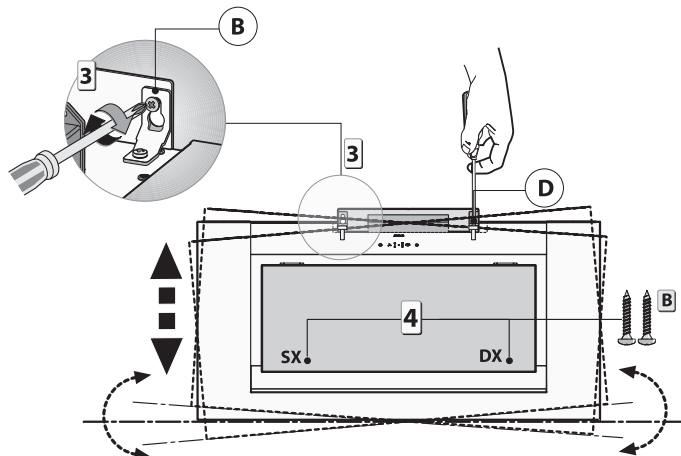
INSTALLATION

Montering

- Skitser emhættens underside på væggen, hvor der tages højde for minimumsafstanden mellem emhætte og kogesektion.
- Afmærk og bor de 2 huller for at montere konsollen 'C' (se mål), og placer de to stikkontakter 'A'.
- Skru konsollen 'C' i væggen med de 2 skruer 'B'.

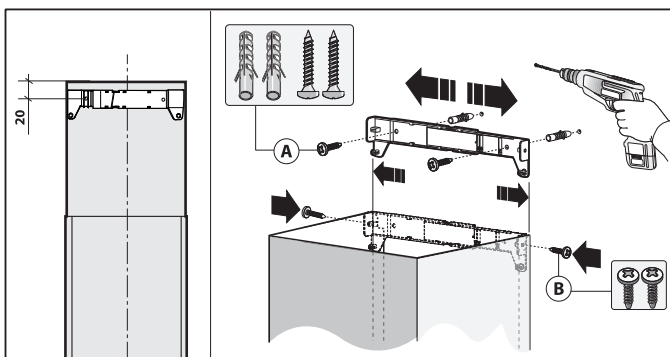


- Hæng emhætten på konsollen 'C'.
- Sørg for at emhætten flugter med skruerne 'D'.
- Afmærk de 2 huller 'E' af, fjern emhætten, og bor hullerne.
- Hæng emhætten på konsollen 'C', og skru emhætten på væggen med de 2 skruer 'F'.



INSTALLATION

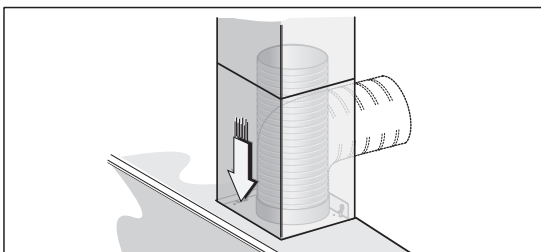
- Placer stikkontakten inde i den teleskopiske skorsten.
- Forbind flangen til luftudsugningsåbningen ved brug af en luftkanal.
- Placer bunden af den teleskopiske skorsten på emhætten.
- Juster bredden for den hængende konsol for den øvre teleskopiske skorsten.
- Afmærk og bor hullerne for at påsætte den hængende konsol.
- Placer de 2 stikkontakter.
- Skru den hængende konsol i væggen med de 2 skruer 'A'.
- Justér den hængende konsol med emhætten. Tag højde for afstanden til loftet.*
- Glid den øvre teleskopiske skorsten fra oven i bundsektionen.



- Glide den øvre teleskopiske skorsten oppefra, og påsæt denne på den hængende konsol med de skruer 'B'.



Bemærk venligst; Brug de korrekte skruer og stik til montering af emhætten, der er passende for den vægtype (beton, gipsplader, osv.), på hvilken emhætten påsættes.



Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage og apparat

Der er blevet anvendt bæredygtige materialer ved fabrikationen af dette apparat. Dette apparat skal bortskaffes på en ansvarlig måde, når det ikke længere kan bruges. Rådfør dig med de lokale myndigheder for yderlige oplysninger om, hvordan dette gøres.

Apparatets emballage er genbrugeligt. Følgende materialer er blevet anvendt:

- karton,
- polyætylen film (PE),
- CFC-fri flamingo (PS hårdt skumgummi).

Bortskaf disse materialer på en ansvarlig måde i overensstemmelse med vedtægterne.



Dette produkt er blevet mærket med en overkrydset skraldespandsymbol for at minde dig om forpligtigelsen til at bortskaffe husholdningsapparater separat. Det betyder, at apparatet ikke må smides ud med køkkenaffaldet, når det ikke længere kan bruges. Apparatet skal bringes til en særlig kommunal indsamlingsfacilitet eller til en forhandler, der yder denne service.

Separat håndtering af husholdningsapparater forhindrer de negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som resultat af ukorrekt håndtering. Det sikrer, at de materialer, som apparatet består af, kan genindvindes for at opnå betydelige besparelser inden for energi og råmaterialer.



Konformitetsdeklaration

Vi erklærer herved, at vores produkter opfylder de gældende europæiske direktiver, ordrer og vedtægter, såvel som de krav der er angivet i de refererede standarder.

